

บรรณานุกรม

ก. เอกสารอ้างอิง

ภาษาไทย

- กัตติญญ ชูชื่น. 2525. ภาษาเขมรในภาษาไทย. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช.
- กาญจนา นาคสกุล. 2501-2502. คำสันนิษฐานในภาษาไทยที่มีมูลรากเป็นคำภาษาเขมร. วิทยานิพนธ์ปริญญาอักษรศาสตร์มหาบัณฑิต คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- กำธร สติรกุล. 2527. ลายสือไทย 700 ปี (พิมพ์ครั้งที่ 2). กรุงเทพฯ: องค์การค้าของคุรุสภา.
- จอมเกล้าเจ้าอยู่หัว, พระบาทสมเด็จพระ. 2503. ประชุมประกาศรัชกาลที่ 4 พ.ศ. 2349-2400. กรุงเทพฯ: ศึกษาภัณฑ์พานิช.
- ถนอม อานามวัฒน์, ไพฑูรย์ มีกุล, สมคิด ศรีสิงห์, ทวีศักดิ์ ล้อมลิ้ม และพวงร้อย กล่อมเอี้ยง. 2528. ประวัติศาสตร์ไทยยุคก่อนประวัติศาสตร์ถึงสิ้นอยุธยา. กรุงเทพมหานคร: ภาควิชาประวัติศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- ทองสืบ สุภะมาร์ค. 2522. ภาษาเขมรในภาษาไทย. กรุงเทพฯ: มหามกุฏราชวิทยาลัย.
- บรรจบ พันธุเมธา. 2528. บาลีสันสกฤตในภาษาไทย. พิมพ์ครั้งที่ 3. กรุงเทพฯ: อรุณการพิมพ์.
- บุญร่วม ทิพพศรี. 2521. บาลี-สันสกฤตที่เกี่ยวกับภาษาไทย. กรุงเทพฯ: เจริญวิทย์การพิมพ์.
- ปกเกล้าเจ้าอยู่หัว, พระบาทสมเด็จพระ. 2492. พระราชหัตถเลขาพระราชทานพระบิดาสมเด็จพระเจ้าฟ้ากรมพระนครสวรรค์วรพินิต ในคราวเสด็จประพาสเกาะชวาเมื่อปีมะเส็ง พ.ศ. 2472. (ม.ป.ท.)
- ปราณี กายอรุณสุทธิ. 2527. คำสันนิษฐานภาษาจีนในภาษาไทยปัจจุบัน. วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- เปลื้อง ณ นคร. 2523. ประวัติวรรณคดีไทยสำหรับนักศึกษา. พิมพ์ครั้งที่ 8. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช.
- รอง ศยามานนท์, คำเนตร เลขะกุล และวิลาสว่างค์ นพรัตน์. 2515. ประวัติศาสตร์ไทยสมัยกรุงศรีอยุธยา. คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

- วชิรญาณวโรรส, สมเด็จพระมหาสมณเจ้า กรมพระยา. 2515. บาลีไวยากรณ์อักษรวิเชียร ภาคที่ 1. พิมพ์ครั้งที่ 29. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์มหามกุฏราชวิทยาลัย.
- วรลักษณ์ นัยบรรจง. 2530. ภาษาบาลีสันสกฤตที่เกี่ยวกับภาษาไทย. กรุงเทพมหานคร: คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒปทุมวัน.
- วราเวทย์พิสิฐ, พระ. 2503. วารณคดีไทย. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- วิลาสวงศ์ พงศะบุตร. 2519. แบบเรียนสังคัมศึกษา ประวัติศาสตร์ไทยชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย. กรุงเทพมหานคร: ไทยวัฒนาพานิช.
- ศิลปากร, กรม. 2525. ศิลปวัฒนธรรมไทย เล่มที่ 2 (ภาษาและวรรณคดีไทยกรุงรัตนโกสินทร์). พิมพ์ในโอกาสสมโภชกรุงรัตนโกสินทร์ 200 ปี.
- . 2514. จินตามณี เล่ม 1-2 กับหนังสือบันทึกเรื่องจินตามณี และจินตามณีฉบับพระเจ้าบรมโกศ. พิมพ์ครั้งที่ 3. ธนบุรี: โรงพิมพ์รุ่งวัฒนา.
- สิทธิา พิณภูวาล, นิตยา กาญจนวรากรม, สาลี ศรีเพ็ญ และประทีป วาทิกทินกร. 2515. ความรู้ทั่วไปทางวรรณกรรมไทย. กรุงเทพมหานคร: มหาวิทยาลัยรามคำแหง.
- อิงอร สุพันธ์วิรัช. 2527. วิวัฒนาการอักษรและอักษรวิเชียรไทย. ฝาขวิจิตร จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- อภาพรรณ วรณโชติ. 2529. ภาษาเขมร. คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี.

#### ภาษาอังกฤษ

- Brown, J. Marvin. 1979. "Vowel length in Thai". in Brown J. Marvin. 1985. From Ancient Thai to Modern Dialects. Bangkok: White Lotus Co., Ltd. 50-67.
- . 1985. From Ancient Thai to Modern Dialects. Bangkok: White Lotus Co., Ltd.

- Hartman, John F. 1976. "The waxing and wanning of vowel length in Tai dialects". in Gething, T.W., Harris J.G., and Pranee Kullavanijaya. *Tai Linguistics in Honor of Fang-Kuei Li*. Bangkok: Chulalongkorn University Press. 142-159.
- Li, Fang-Kuei. 1964. "The phonemic system of the Tai Lu language". *Bulletin of the Institute of History and Philology Academia Sinica*. Vol 35.
- . 1977. *A Handbook of Comparative Tai*. Hawaii: The University Press of Hawaii.
- Sarawit, Mary E.S. 1973. *The Proto-Tai Vowel System*. Unpublished Ph.D. Dissertation. Michigan: University of Michigan.

ข. เอกสารที่ใช้เก็บข้อมูลภาษาไทย

- คณะกรรมการพิจารณาและจัดพิมพ์เอกสารทางประวัติศาสตร์. 2530. *ประวัติโกษาปานและบันทึกการเดินทางไปฝรั่งเศส*. กรุงเทพฯ: สำนักเลขาธิการนายกรัฐมนตรี.
- ตำรา, กรม. 2470. *ปทานุกรมกรมตำรา*. กระทรวงธรรมการ: โรงพิมพ์กรมตำรา.
- ประสาร บุญประคอง (ผู้อ่าน). 2510. "คำอ่านศิลาจารึกอักษรไทยและภาษาไทยจากผนังด้านหน้าในพระอุโบสถวัดป่าโมกข์" *วารสารศิลปากร*. 11.4 (พฤศจิกายน). 93-96.
- กฤษ ภูมะชน และ เกิม มีเต็ม (ผู้อ่านถ่ายทอด). *เอกสารโบราณอักษรไทยภาษาไทย จากห้องสมุดโบดเลียน ประเทศอังกฤษ*. (เอกสารอัดสำเนา)
- มหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมือง. *ประมวลกฎหมายรัชกาลที่ 1 จุลศักราช 1116 เล่ม 1-3*. (ม.ป.ท., ม.ป.ป.)
- ราชบัณฑิตยสถาน. 2528. *พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525*. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพฯ: อักษรเจริญทัศน์.
- รัฐบาลฯ. 2530. *จดหมายเหตุรัชกาลที่ 3 เล่ม 2*. กรุงเทพฯ: สหประชาพาณิชย์.

ศิลปากร, กรม. 2527. จารึกสมัยสุโขทัย. กรุงเทพฯ.

ศึกษาธิการ, กรม. 2434. พจนานุกรมลำดับศัพท์และแปลศัพท์ที่ใช้ในหนังสือไทย ร.ศ.110.

ศึกษาพิมพ์การ

\_\_\_\_\_. 2444. พจนานุกรม ร.ศ.120. พิมพ์ครั้งที่ 2. พิศาลบรรณินดี.

Pallegoix, Auctore D.J.B. 1854. Dictionarium Linguae Thai Sive  
Simensis. (ศัพท์พจนานุกรมภาษาไทย)

### ค. เอกสารที่ใช้เก็บข้อมูลภาษาอื่น

#### ภาษาไทย

กาญจนา นาคสกุล. 2526. พจนานุกรมไทย-เขมร. คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

ทักษิณคดีศึกษา, สถาบัน. 2525. พจนานุกรมภาษาถิ่นใต้. สงขลา: มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

สงขลา.

ปราณี กุลละวณิชย์. 2532. พจนานุกรมไทย-จ้วง. กรุงเทพฯ: ศูนย์ภาษาและวรรณคดีไทย คณะ

อักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

ปราณี กุลละวณิชย์ วิทยา จิโรจน์กุล และ ม.ร.ว.กัลยา ตึงศภัทย์. 2527. ศัพท์ไท 6 ภาษา.

ศูนย์ภาษาและวรรณคดีไทย คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

ประเสริฐ ศรีวิเศษ. 2521. พจนานุกรมกฺษ (ส่วน)-ไทย-อังกฤษ. สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์

มหาวิทยาลัย.

แปลก ศิลปกรรมพิเศษ. 2518. พจนานุกรมคำพ้องไทย-มลายู. กรุงเทพฯ. (ม.ป.ท.)

มีวรรณ ลีรัตน์ และคณะ. 2525. พจนานุกรมไทยเปรียบเทียบกรุงเทพฯ-เชียงใหม่-ไทยลื้อ-

ไทยคำ. คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่.

อุดม รุ่งเรืองศรี (ผู้รวบรวม). 2533. พจนานุกรมล้านนา-ไทย ฉบับแม่ฟ้าหลวง. จัดพิมพ์โดย

มูลนิธิแม่ฟ้าหลวงและธนาคารไทยพาณิชย์จำกัด. กรุงเทพฯ: อมรินทร์พริ้นติ้งกรุ๊ป.

ภาษาอังกฤษ

- Banchob Bandhmedha. 2530. *Tai Phake-Thai-English Dictionary*. (n.p.)
- Echols, J.M. and Shadily, H. 1975. *An Indonesian-English Dictionary*.  
Ithaca and London: Cornell University Press.
- Gedney, William J. *Comparative Tai Word List*. (photocopy)
- Halliday, M.A.R.S. 1922. *A Mon-English Dictionary*. Bangkok: Siam Society.
- Headley, R.K. Jr., Chhor, K., Kheng Lim, L., Hak Kheang, L., and Chun, C.  
1977. *Cambodian-English Dictionary*. Washington D.C.: The  
Catholic University of America Press.
- Hornby, A.S. 1974. *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current  
English*. London: Oxford University Press.
- Kerr, A.D. 1972. *Lao-English Dictionary*. Washington D.C.: The Catholic  
University of America Press.
- Theraphan L.Thongkum. *Nyah-Kur (Chao-Bon)-Thai-English Dictionary*.  
Chulalongkorn University Printing House.
- Shorto, H.L. 1962. *A Dictionary of Spoken Mon*. London: Oxford University  
Press.
- Wilkinson, R.J. 1959. *A Malay-English Dictionary*. London: Macmillan.

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ภาคผนวก ก

คู่เทียบรูปสระ

1. คู่เทียบรูปสระแบบ <เ็-x>-<-x> ประเภทที่ประกอบด้วยคำร่วมเชื้อสายกับคำร่วมเชื้อสาย

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |       |     |      |      |
|-------------|------|------------------------------|-----|-------|-----|------|------|
| ร่วม        | ร่วม | กม.                          | จม. | สัพพะ | พจน | พจน  |      |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 | 110   | 120 | 2470 | 2525 |
| เ็น         | เอน  |                              |     |       |     |      | +    |

2. คู่เทียบรูปสระแบบ <เ็-x>-<-x> ประเภทที่ประกอบด้วยคำร่วมเชื้อสายกับคำใหม่

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |       |     |      |      |
|-------------|------|------------------------------|-----|-------|-----|------|------|
| ร่วม        | ใหม่ | กม.                          | จม. | สัพพะ | พจน | พจน  |      |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 | 110   | 120 | 2470 | 2525 |
| เ็น         | เอน  |                              |     |       |     |      | +    |
| เ็น         | เอน  |                              |     | +     | +   | +    | +    |
| เ็น         | เอน  |                              |     | +     | +   | +    | +    |
| เ็น         | เอน  |                              |     |       |     |      | +    |

ศูนย์วิทยพัชยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

หมายเหตุ

ช = เชมร      จ = จีน      ญ = ญี่ปุ่น      ม = มอญ  
มา = มลายู      อ = อังกฤษ      ปส = บาลีสันสกฤต

3. คู่เทียบรูปสระแบบ <เ็-x>-<เ-x> ประเภทที่ประกอบด้วยคำร่วมเชื้อสายกับคำยืม

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |      |     |      |      | ที่มาของ |
|-------------|------|------------------------------|-----|------|-----|------|------|----------|
| ร่วม        | ยืม  | กม.                          | จม. | สีพะ | พจน | พจน  | พจน  | คำยืม    |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 | 110  | 120 | 2470 | 2525 |          |
| เ็จ         | เจต  | +                            |     |      | +   | +    |      | ปส       |
| เ็พ         | เพท  |                              |     | +    |     |      |      | ปส       |
| เ็เม        | เมศ  |                              |     | +    |     |      |      | ปส       |
| เ็เล        | เลน  |                              |     | +    | +   | +    | +    | มา       |
| เ็เห        | เหตุ |                              |     | +    | +   | +    | +    | ปส       |
| เ็ช         | เชษฐ |                              |     |      | +   | +    | +    | ปส       |
| เ็เม        | เมท  |                              |     |      | +   | +    | +    | ปส       |
| เ็ล         | เลส  |                              |     |      | +   | +    |      | ปส       |
| เ็ล         | เลป  |                              |     |      | +   |      | +    | ปส       |
| เ็ช         | เชม  |                              |     |      |     | +    | +    | ปส       |
| เ็จ         | เจฉ  |                              |     |      |     |      | +    | ปส       |
| เ็เม        | เมตร |                              |     |      |     |      | +    | อ        |
| เ็เก        | เกศ  |                              |     |      |     |      | +    | ปส       |
| เ็ล         | เลต  |                              |     |      |     |      | +    | ปส       |
| เ็บ         | เบส  |                              |     |      |     |      | +    | อ        |
| เ็ป         | เปต  |                              |     |      |     |      | +    | ปส       |

4. คู่เทียบรูปสระแบบ <เ็-x>-<เ-x> ประเภทที่ประกอบด้วยคำใหม่กับคำใหม่

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |      |     |      |      |
|-------------|------|------------------------------|-----|------|-----|------|------|
| ใหม่        | ใหม่ | กม.                          | จม. | สีพะ | พจน | พจน  | พจน  |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 | 110  | 120 | 2470 | 2525 |
| เ็ช         | เชน  |                              |     | +    |     |      |      |
| เ็ค         | เคน  |                              |     | +    |     |      |      |
| เ็ก         | เกต  |                              |     |      |     | +    |      |
| เ็ร         | เรง  |                              |     |      |     |      | +    |



5. คู่เทียบรูปสระแบบ <เ็-x>-<เ-x> ประเภทที่ประกอบด้วยคำใหม่กับคำเดิม

| 5.1 ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |       |     |     | ที่มาของ |      |        |
|-----------------|------|------------------------------|-----|-------|-----|-----|----------|------|--------|
| ใหม่            | เดิม | กม.                          | จม. | สัพพะ | พจน | พจน | พจน      | พจน  | คำเดิม |
|                 |      | 3ดวง                         | ร.3 |       | 110 | 120 | 2470     | 2525 |        |
| เ็              | เ    |                              |     | +     |     |     |          |      | ช      |
| เ็              | เ    |                              |     | +     | +   | +   | +        |      | ปล     |
| เ็              | เ    |                              |     |       | +   |     | +        |      | ปล     |
| เ็              | เ    |                              |     |       |     |     | +        |      | ปล     |
| เ็              | เ    |                              |     |       |     |     | +        | +    | ช      |
| เ็              | เ    |                              |     |       |     |     | +        | +    | ช      |
| เ็              | เ    |                              |     |       |     |     |          | +    | ปล     |

| 5.2 ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |       |     |     | ที่มาของ |      |        |
|-----------------|------|------------------------------|-----|-------|-----|-----|----------|------|--------|
| เดิม            | ใหม่ | กม.                          | จม. | สัพพะ | พจน | พจน | พจน      | พจน  | คำเดิม |
|                 |      | 3ดวง                         | ร.3 |       | 110 | 120 | 2470     | 2525 |        |
| เ็              | เ    |                              |     |       | +   | +   |          |      | ช      |
| เ็              | เ    |                              |     |       | +   | +   | +        | +    | ช      |
| เ็              | เ    |                              |     |       | +   | +   | +        | +    | ช      |

6. คู่เทียบรูปสระแบบ <เ็-x>-<เ-x> ประเภทที่ประกอบด้วยคำเดิมกับคำเดิม

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |       |     |     | ที่มาของ |      |        |
|-------------|------|------------------------------|-----|-------|-----|-----|----------|------|--------|
| เดิม        | เดิม | กม.                          | จม. | สัพพะ | พจน | พจน | พจน      | พจน  | คำเดิม |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 |       | 110 | 120 | 2470     | 2525 |        |
| เ็          | เ    | +                            |     |       |     |     |          |      | ปล-ปล  |
| เ็          | เ    | +                            |     |       | +   |     | +        | +    | ช-ปล   |
| เ็          | เ    |                              |     | +     |     |     |          |      | ปล-ปล  |
| เ็          | เ    |                              |     | +     |     | +   | +        | +    | ปล-ช   |
| เ็          | เ    |                              |     | +     | +   | +   | +        | +    | ปล-ปล  |
| เ็          | เ    |                              |     |       | +   | +   | +        | +    | ช-ปล   |
| เ็          | เ    |                              |     |       | +   | +   |          |      | ปล-ปล  |
| เ็          | เ    |                              |     |       | +   |     |          |      | ปล-ปล  |

| ประเภทของคำ |        | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |       |     |     | ที่มาของ |       |       |
|-------------|--------|------------------------------|-----|-------|-----|-----|----------|-------|-------|
| อิม         | อิม    | กม.                          | จม. | สัพพะ | พจน | พจน | พจน      | คำอิม |       |
|             |        | 3ดวง                         | ร.3 |       | 110 | 120 | 2470     | 2525  |       |
| เค็จ        | เคชั่น |                              |     |       |     | +   |          |       | ช-ปส  |
| เพ็ชร์      | เพชญ์  |                              |     |       |     | +   |          |       | ปส-ปส |
| เพ็ชร       | เพชร   |                              |     |       |     |     | +        |       | ปส-ปส |
| เว็จ        | เวท    |                              |     |       |     |     | +        |       | ปส-ปส |
| เข็น        | เขน    |                              |     |       |     |     |          | +     | อ-ญ   |

7. คู่เทียบรูปสระแบบ <เ-ะ>-<เ-> ประเภทที่ประกอบด้วยคำใหม่กับคำใหม่

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |       |     |     |      |      |  |
|-------------|------|------------------------------|-----|-------|-----|-----|------|------|--|
| ใหม่        | ใหม่ | กม.                          | จม. | สัพพะ | พจน | พจน | พจน  |      |  |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 |       | 110 | 120 | 2470 | 2525 |  |
| เฮ้ะ        | เฮ้  |                              |     |       |     | +   | +    |      |  |
| เทะ         | เท   |                              |     |       |     |     | +    |      |  |
| เผละ        | เผล  |                              |     |       |     |     | +    | +    |  |
| เกะ         | เก   |                              |     |       |     |     |      | +    |  |
| เพะ         | เพ   |                              |     |       |     |     |      | +    |  |

8. คู่เทียบรูปสระแบบ <เ-ะ>-<เ-> ประเภทที่ประกอบด้วยคำใหม่กับคำอิม

| ประเภทของคำ |     | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |       |     |     | ที่มาของ |       |   |
|-------------|-----|------------------------------|-----|-------|-----|-----|----------|-------|---|
| ใหม่        | อิม | กม.                          | จม. | สัพพะ | พจน | พจน | พจน      | คำอิม |   |
|             |     | 3ดวง                         | ร.3 |       | 110 | 120 | 2470     | 2525  |   |
| เมะ         | เม  |                              |     |       |     |     | +        |       | ช |
| เผละ        | เผล |                              |     |       |     |     |          | +     | จ |

9. คู่เทียบรูปสระแบบ <เ-ะ>-<เ-> ประเภทที่ประกอบด้วยคำอิมกับคำอิม

| ประเภทของคำ |     | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |       |     |     | ที่มาของ |      |       |
|-------------|-----|------------------------------|-----|-------|-----|-----|----------|------|-------|
| อิม         | อิม | กม.                          | จม. | สัพพะ | พจน | พจน | พจน      | พจน  | คำอิม |
|             |     | 3ดวง                         | ร.3 |       | 110 | 120 | 2470     | 2525 |       |
| เตะ         | เต  |                              |     |       |     |     |          | +    | มอ-ปส |

10. คู่เทียบรูปสระแบบ <แ-็x>-<แ-x> ประเภทที่ประกอบด้วยคำใหม่กับคำยืม

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |       |     |     | ที่มาของ |       |   |
|-------------|------|------------------------------|-----|-------|-----|-----|----------|-------|---|
| ใหม่        | ยืม  | กม.                          | จม. | สัพพะ | พจน | พจน | พจน      | คำยืม |   |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 |       | 110 | 120 | 2470     | 2525  |   |
| แั่ง        | แั่ง |                              |     |       |     | +   |          |       | ข |

11. คู่เทียบรูปสระแบบ <แ-ะ>-<แ-> ประเภทที่ประกอบด้วยคำใหม่กับคำร่วมเชื้อสาย

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |       |     |     | ที่มาของ |      |       |
|-------------|------|------------------------------|-----|-------|-----|-----|----------|------|-------|
| ใหม่        | ร่วม | กม.                          | จม. | สัพพะ | พจน | พจน | พจน      | พจน  | คำยืม |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 |       | 110 | 120 | 2470     | 2525 |       |
| แพะ         | แพ   |                              |     | +     |     | +   | +        | +    |       |
| แบะ         | แบ   |                              |     |       |     | +   | +        | +    |       |
| แปะ         | แป   |                              |     |       |     |     | +        | +    |       |
| หะ          | ห    |                              |     |       |     |     | +        | +    |       |

12. คู่เทียบรูปสระแบบ <แ-ะ>-<แ-> ประเภทที่ประกอบด้วยคำใหม่กับคำยืม

12.1

| ประเภทของคำ |       | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |       |     |     | ที่มาของ |      |       |
|-------------|-------|------------------------------|-----|-------|-----|-----|----------|------|-------|
| ใหม่        | ยืม   | กม.                          | จม. | สัพพะ | พจน | พจน | พจน      | พจน  | คำยืม |
|             |       | 3ดวง                         | ร.3 |       | 110 | 120 | 2470     | 2525 |       |
| แกละ        | แกล   |                              |     | +     |     |     |          | +    | ข     |
| แปละ        | แปล   |                              |     | +     |     |     |          |      | ข     |
| แสะ         | แส    |                              |     |       | +   | +   |          |      | จ     |
| กระแสะ      | กระแส |                              |     |       |     |     |          | +    | ข     |
| แจะ         | แจ    |                              |     |       |     |     |          | +    | จ     |
| แประ        | แปร   |                              |     |       |     |     |          | +    | ข     |

12.2

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |       |     |     | ที่มาของ |      |       |
|-------------|------|------------------------------|-----|-------|-----|-----|----------|------|-------|
| ยืม         | ใหม่ | กม.                          | จม. | สัพพะ | พจน | พจน | พจน      | พจน  | คำยืม |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 |       | 110 | 120 | 2470     | 2525 |       |
| และ         | แล   |                              |     | +     | +   | +   | +        |      | มา    |
| แคะ         | แค   |                              |     |       |     |     | +        | +    | จ     |
| แสะ         | แส   |                              |     |       |     |     | +        | +    | ข     |

13. คู่เทียบรูปสระแบบ <แ-ะ>-<แ-> ประเภทที่ประกอบด้วยคำใหม่กับคำใหม่

| ประเภทของคำ<br>ใหม่ | ประเภทของคำ<br>ใหม่ | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |            |              |            |             |             |
|---------------------|---------------------|------------------------------|------------|--------------|------------|-------------|-------------|
|                     |                     | กม.<br>3ดวง                  | จม.<br>ร.3 | สัพพะ<br>110 | พจน<br>120 | พจน<br>2470 | พจน<br>2525 |
| และ                 | แล                  |                              | +          |              |            |             | +           |
| กระแบะ              | กระแบ               |                              |            | +            |            |             |             |
| เกาะแกะ             | กอแก                |                              |            | +            |            |             |             |
| เบาะแบะ             | บอแบ                |                              |            | +            |            |             |             |
| แคะ                 | แค                  |                              |            | +            |            |             |             |
| แะ                  | แ                   |                              |            | +            |            |             |             |
| แระ                 | แร                  |                              |            | +            |            |             | +           |
| แหวะ                | แหว                 |                              |            |              | +          | +           | +           |
| แผละ                | แผล                 |                              |            |              |            | +           | +           |
| แ่นะ                | แ่น                 |                              |            |              | +          |             |             |
| แคะระ               | แคระ                |                              |            |              |            |             | +           |
| แจะ                 | แจ                  |                              |            |              |            |             | +           |
| แฉะ                 | แฉ                  |                              |            |              |            |             | +           |
| แกะ                 | แก                  |                              |            |              |            |             | +           |
| แกะ                 | แก                  |                              |            |              |            |             | +           |
| แทะ                 | แฑ                  |                              |            |              |            |             | +           |
| แตระ                | แทร                 |                              |            |              |            |             | +           |
| แหมะ                | แหม                 |                              |            |              |            |             | +           |
| แทยะ                | แทย                 |                              |            |              |            |             | +           |
| กระแะ               | กระแ                |                              |            |              |            |             | +           |
| แะ                  | แ                   |                              |            |              |            |             | +           |
| แคะ                 | แค                  |                              |            |              |            |             | +           |
| แ่นะ                | แ่น                 |                              |            |              |            |             | +           |
| แกะ                 | แก                  |                              |            |              |            |             | +           |
| แจะ                 | แจ                  |                              |            |              |            |             | +           |
| แหละ                | แหล                 |                              |            |              |            |             | +           |
| แะ                  | แ                   |                              |            |              |            |             | +           |

14. คู่เทียบรูปสระแบบ <แ-ะ>-<แ-> ประเภทที่ประกอบด้วยคำเชื่อมกับคำเชื่อม

| ประเภทของคำ |        | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |       |                 | ที่มาของ |      |
|-------------|--------|------------------------------|-----|-------|-----------------|----------|------|
| เชื่อม      | เชื่อม | กม.                          | จม. | สัพพะ | พจน พจน พจน พจน | คำเชื่อม |      |
|             |        | 3ดวง                         | ร.3 | 110   | 120             | 2470     | 2525 |
| แอะ         | แฮ     | +                            |     |       |                 | จ-ข      |      |

15. คู่เทียบรูปสระแบบ <Cx>-<โ-x> ประเภทที่ประกอบด้วยคำร่วมเชื้อสายกับคำร่วมเชื้อสาย

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |       |                 |      |      |
|-------------|------|------------------------------|-----|-------|-----------------|------|------|
| ร่วม        | ร่วม | กม.                          | จม. | สัพพะ | พจน พจน พจน พจน |      |      |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 | 110   | 120             | 2470 | 2525 |
| คน          | โคน  | +                            | +   | +     | +               | +    | +    |
| กบ          | โkob | +                            |     |       |                 |      |      |

16. คู่เทียบรูปสระแบบ <Cx>-<โ-x> ประเภทที่ประกอบด้วยคำร่วมเชื้อสายกับคำใหม่

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |       |                 |      |      |
|-------------|------|------------------------------|-----|-------|-----------------|------|------|
| ร่วม        | ใหม่ | กม.                          | จม. | สัพพะ | พจน พจน พจน พจน |      |      |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 | 110   | 120             | 2470 | 2525 |
| จม          | โจม  | +                            |     |       |                 |      |      |
| กรน         | โกรน | +                            |     |       |                 |      |      |
| ครก         | โครก | +                            |     |       |                 |      |      |
| นม          | โนม  | +                            |     |       |                 |      |      |
| ชด          | โชด  | +                            |     |       |                 |      |      |
| จม          | โจม  | +                            |     |       |                 |      |      |
| ตก          | โตก  | +                            |     |       |                 |      |      |
| ลัน         | โลัน | +                            | +   | +     | +               | +    |      |
| อบ          | โอบ  | +                            | +   | +     | +               | +    |      |
| หค          | โหค  | +                            | +   | +     | +               | +    |      |
| หก          | โหก  | +                            |     |       |                 |      |      |
| हन          | โहन  | +                            |     |       |                 |      |      |

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |       |     |      |      |
|-------------|------|------------------------------|-----|-------|-----|------|------|
| ร่วม        | ใหม่ | กม.                          | จม. | สัพพะ | พจน | พจน  |      |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 | 110   | 120 | 2470 | 2525 |
| กง          | โคง  |                              |     | +     | +   | +    |      |
| ก่ง         | โคง  |                              |     |       |     | +    |      |
| กก          | โกก  |                              |     |       |     | +    | +    |
| กรง         | โกรง |                              |     |       |     |      | +    |
| ก่น         | โก่น |                              |     |       |     |      | +    |
| ขง          | โขง  |                              |     |       |     |      | +    |

17. คู่เทียบรูปสระแบบ <Cx>-<โ-x> ประเภทที่ประกอบด้วยคำร่วมเชื้อสายกับคำฮิม

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |      |     |       |     | ที่มาของ |      |     |       |
|-------------|------|------------------------------|------|-----|-------|-----|----------|------|-----|-------|
| ร่วม        | ฮิม  | โกษา                         | กม.  | จม. | สัพพะ | พจน | พจน      | พจน  | พจน | คำฮิม |
|             |      | ปาน                          | 3ดวง | ร.3 | 110   | 120 | 2470     | 2525 |     |       |
| คม          | โคม  | +                            |      | +   | +     |     | +        | +    |     | ช     |
| ลง          | โลง  |                              | +    | +   | +     | +   | +        |      | +   | มา    |
| ชน          | โชน  |                              | +    | +   |       |     | +        | +    |     | ช     |
| ลม          | โลม  |                              | +    | +   | +     | +   |          | +    |     | ช     |
| ทน          | โทร  |                              | +    | +   |       |     | +        |      |     | ปส    |
| กรง         | โกรง |                              |      | +   |       |     |          |      |     | มา    |
| คด          | โคด  |                              |      | +   |       | +   |          |      |     | ปส    |
| บก          | โบก  |                              |      | +   | +     | +   | +        | +    |     | ช     |
| อก          | โอก  |                              |      | +   | +     | +   | +        |      | +   | ปส    |
| ชบ          | โชบ  |                              |      |     | +     | +   |          |      |     | ปส    |
| บน          | โบน  |                              |      |     | +     | +   |          |      |     | ปส    |
| มด          | โมด  |                              |      |     | +     | +   |          |      |     | ปส    |
| คม          | โคม  |                              |      |     | +     | +   | +        | +    |     | ช     |
| อม          | โอม  |                              |      |     |       | +   | +        | +    | +   | ปส    |
| ชม          | โชม  |                              |      |     |       | +   | +        |      | +   | ปส    |
| ชด          | โชด  |                              |      |     |       |     | +        |      |     | ปส    |



| ประเภทของคำ |        | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |      |     |     |      |      |
|-------------|--------|------------------------------|-----|------|-----|-----|------|------|
| ใหม่        | ใหม่   | กม.                          | จม. | สีพะ | พจน | พจน | พจน  | พจน  |
|             |        | 3ดวง                         | ร.3 |      | 110 | 120 | 2470 | 2525 |
| ชก          | โชก    |                              |     | +    |     |     | +    | +    |
| ชม          | โชม    |                              |     |      | +   | +   | +    | +    |
| งง          | โงง    |                              |     |      | +   | +   |      |      |
| ปก          | โปก    |                              |     |      | +   |     | +    | +    |
| ตะบม        | ตะโอม  |                              |     |      |     |     | +    | +    |
| งก          | โงก    |                              |     |      |     |     | +    | +    |
| ปน          | โปน    |                              |     |      |     |     | +    | +    |
| ม่ง         | โม่่ง  |                              |     |      |     |     | +    | +    |
| ลอน         | โลอน   |                              |     |      |     |     | +    | +    |
| กก          | โกก    |                              |     |      |     |     |      | +    |
| กก          | โกก    |                              |     |      |     |     |      | +    |
| กฏ          | โกฎ    |                              |     |      |     |     |      | +    |
| กรด         | โกรด   |                              |     |      |     |     |      | +    |
| กระดก       | กระโดก |                              |     |      |     |     |      | +    |
| กระบม       | กระโอม |                              |     |      |     |     |      | +    |
| ชยด         | โชยด   |                              |     |      |     |     |      | +    |
| คน          | โคน    |                              |     |      |     |     |      | +    |
| พด          | โพด    |                              |     |      |     |     |      | +    |
| หง          | โหง    |                              |     |      |     |     |      | +    |

19. คู่เทียบรูปสระแบบ <Cx>-<โ-x> ประเภทที่ประกอบด้วยคำใหม่กับคำยืม

| 19.1 ประเภทของคำ |        | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |      |     |      |     | ที่มาของ |      |      |       |
|------------------|--------|------------------------------|------|-----|------|-----|----------|------|------|-------|
| ใหม่             | ยืม    | โกษา                         | กม.  | จม. | สีพะ | พจน | พจน      | พจน  | พจน  | คำยืม |
|                  |        | ปาน                          | 3ดวง | ร.3 |      | 110 | 120      | 2470 | 2525 |       |
| จด               | โจถ์   |                              |      |     | +    |     |          |      |      | ปส    |
| รก               | โรรค   |                              |      |     | +    | +   |          |      |      | ปส    |
| จน               | โจน    |                              |      |     | +    | +   | +        |      |      | ปส    |
| ส่ม              | โสม    |                              |      |     | +    |     | +        |      |      | ปส    |
| อด               | โอรุ   |                              |      |     | +    |     | +        | +    |      | ปส    |
| ชก               | โชกตร์ |                              |      |     | +    |     | +        | +    |      | ปส    |



| ประเภทของคำ<br>ใหม่ | ชื่อ  | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |             |            |              |                                          | ที่มาของ<br>คำชื่อ |
|---------------------|-------|------------------------------|-------------|------------|--------------|------------------------------------------|--------------------|
|                     |       | โกษา<br>ปาน                  | กม.<br>3ดวง | จม.<br>ร.3 | สัพพะ<br>110 | พจน<br>พจน<br>พจน<br>พจน<br>2470<br>2525 |                    |
| กตง                 | กโดง  |                              |             | +          |              |                                          | ช                  |
| ชน                  | โชน   |                              |             | +          |              |                                          | อ                  |
| รม                  | โรม   |                              |             | +          |              |                                          | อ                  |
| กรต                 | โกกรธ |                              |             | +          |              | + +                                      | ปส                 |
| รก                  | โรค   |                              |             | +          |              | + +                                      | ปส                 |
| ทน                  | โทน   |                              |             | +          |              | + +                                      | ปส                 |
| จต                  | โจทก  |                              |             | +          | +            | + + + +                                  | ปส                 |
| รต                  | โรจ   |                              |             | +          | +            | + + + +                                  | ปส                 |
| หมด                 | โหมด  |                              |             | +          | +            | + + + +                                  | ช                  |
| อด                  | โอด   |                              |             | +          | +            | + + + +                                  | ช                  |
| จน                  | โจร   |                              |             |            | +            |                                          | ปส                 |
| กม                  | โกมน  |                              |             |            | +            |                                          | ปส                 |
| กต                  | โกถ   |                              |             |            | +            | +                                        | สป                 |
| พต                  | โพถ   |                              |             |            | +            | +                                        | ปส                 |
| พต                  | โพถ   |                              |             |            | +            | +                                        | ปส                 |
| สบ                  | โสภ   |                              |             |            | +            | +                                        | ปส                 |
| อด                  | โอส   |                              |             |            | +            | +                                        | ปส                 |
| ทต                  | โทษ   |                              |             |            | +            | + + + +                                  | ปส                 |
| รม                  | โรม   |                              |             |            | +            | + + + +                                  | ปส                 |
| สม                  | โสสม  |                              |             |            | +            | + + + +                                  | ปส                 |
| กบ                  | โกบ   |                              |             |            |              | +                                        | ปส                 |
| คบ                  | โคบ   |                              |             |            |              | +                                        | ปส                 |
| คบ                  | โคบ   |                              |             |            |              | +                                        | ปส                 |
| บต                  | โบต   |                              |             |            |              | +                                        | ปส                 |
| สน                  | โสณ   |                              |             |            |              | +                                        | ปส                 |
| กต                  | โกถ   |                              |             |            |              | +                                        | ปส                 |
| กต                  | โกศ   |                              |             |            |              | +                                        | ปส                 |
| คก                  | โคก   |                              |             |            |              | +                                        | ช                  |
| คบ                  | โคบ   |                              |             |            |              | +                                        | ปส                 |
| พต                  | โพธ   |                              |             |            |              | +                                        | ปส                 |
| กน                  | โกน   |                              |             |            |              | + +                                      | ช                  |



## 20. คู่เทียบรูปสระแบบ &lt;Cx&gt;-&lt;โ-x&gt; ประเภทที่ประกอบด้วยคำเชื่อมกับคำเชื่อม

| ประเภทของคำ<br>เชื่อม | ชื่อ  | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |             |            |              |            |             |             | ที่มาของ<br>คำเชื่อม |
|-----------------------|-------|------------------------------|-------------|------------|--------------|------------|-------------|-------------|----------------------|
|                       |       | โกษา<br>ปาน                  | กม.<br>3ดวง | จม.<br>ร.3 | สัพพะ<br>110 | พจน<br>120 | พจน<br>2470 | พจน<br>2525 |                      |
| ยศ                    | โยชน์ | +                            | +           |            | +            | +          | +           |             | ปล-ปล                |
| ยม                    | โยม   |                              | +           |            | +            | +          | +           | +           | ปล-ช                 |
| สด                    | โสด   |                              | +           |            |              |            |             |             | ช-ปล                 |
| บด                    | โบท   |                              | +           |            |              |            |             |             | อ-ปล                 |
| ลบ                    | โลก   |                              | +           |            |              |            |             | +           | ปล-ปล                |
| ทศ                    | โทษ   |                              | +           |            | +            | +          | +           |             | ปล-ปล                |
| กรด                   | โกรธ  |                              |             | +          |              |            |             |             | ปล-ปล                |
| ศก                    | โศก   |                              |             |            | +            | +          | +           |             | ปล-ปล                |
| บท                    | โบท   |                              |             |            | +            |            |             |             | ปล-ปล                |
| ลพ                    | โลพ   |                              |             |            | +            |            |             |             | ปล-ปล                |
| สด                    | โสด   |                              |             |            | +            |            |             | +           | ช-ช                  |
| คด                    | โคด   |                              |             |            |              | +          |             |             | ปล-ปล                |
| บทย                   | โบทย  |                              |             |            |              | +          |             |             | ปล-ปล                |
| บนต์                  | โบนต์ |                              |             |            |              | +          |             |             | ปล-ปล                |
| สนท                   | โสนท  |                              |             |            |              | +          |             |             | ปล-ปล                |
| สนท                   | โสนท  |                              |             |            |              | +          |             |             | ปล-ปล                |
| สนท                   | โสนท  |                              |             |            |              | +          |             |             | ปล-ปล                |
| สด                    | โศษ   |                              |             |            |              | +          |             |             | ช-ปล                 |
| อालก                  | อาโลก |                              |             |            |              | +          |             |             | ปล-ปล                |
| คช                    | โคจจก |                              |             |            |              | +          | +           |             | ปล-ปล                |
| ทนต์                  | โทณ   |                              |             |            |              | +          | +           |             | ปล-ปล                |
| ทม                    | โทมณ  |                              |             |            |              | +          | +           |             | ช-ปล                 |
| มน                    | โมน   |                              |             |            |              | +          | +           |             | ปล-ปล                |
| มด                    | โมร   |                              |             |            |              | +          | +           |             | ปล-ปล                |
| รท                    | โรจัน |                              |             |            |              | +          | +           |             | ปล-ปล                |
| รท                    | โรท   |                              |             |            |              | +          | +           |             | ปล-ปล                |
| รมณ                   | โรม   |                              |             |            |              | +          | +           |             | ปล-ช                 |
| ศมท                   | โศม   |                              |             |            |              | +          | +           |             | ปล-ปล                |
| ศพ                    | โศภ   |                              |             |            |              | +          | +           |             | ปล-ปล                |

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |       |       |      |         |         | ที่มาของ |          |       |
|-------------|------|------------------------------|-------|-------|------|---------|---------|----------|----------|-------|
| ฮีม         | ฮีม  | โกษา                         | กม. 3 | จม. 3 | สีหะ | พจน 110 | พจน 120 | พจน 2470 | พจน 2525 | คำฮีม |
| สรด         | โสรด |                              |       |       |      | +       | +       |          |          | ช-ช   |
| องค์        | โอง  |                              |       |       |      | +       | +       | +        |          | ปล-ช  |
| ลพ          | โลก  |                              |       |       |      | +       | +       | +        |          | ปล-ปล |
| ฉม          | โฉม  |                              |       |       |      | +       | +       | +        | +        | ปล-ช  |
| บท          | โบท  |                              |       |       |      | +       | +       | +        | +        | ปล-อ  |
| รณ          | โรน  |                              |       |       |      | +       | +       | +        | +        | ปล-ปล |
| รส          | โรษ  |                              |       |       |      | +       | +       | +        | +        | ปล-ปล |
| ศก          | โสก  |                              |       |       |      | +       | +       | +        | +        | ช-ปล  |
| กณ          | โกณ  |                              |       |       |      | +       | +       |          | +        | ช-ปล  |
| บณ          | โบน  |                              |       |       |      | +       | +       |          | +        | ปล-ปล |
| กล          | โกล  |                              |       |       |      |         | +       |          |          | ปล-ปล |
| ชล          | โชน  |                              |       |       |      |         | +       |          |          | ปล-ปล |
| คต          | โคต  |                              |       |       |      |         | +       |          |          | ปล-ปล |
| คณ          | โคณ  |                              |       |       |      |         | +       |          |          | ปล-ปล |
| คม          | โคม  |                              |       |       |      |         | +       |          |          | ช-ปล  |
| คม          | โคม  |                              |       |       |      |         | +       |          |          | ปล-ช  |
| ชต          | โชน  |                              |       |       |      |         | +       |          |          | ปล-ปล |
| พจน         | โพชน |                              |       |       |      |         | +       |          |          | ปล-ปล |
| ชนท         | โชน  |                              |       |       |      |         | +       |          |          | ปล-ปล |
| สดม         | โสดม |                              |       |       |      |         | +       |          |          | ช-ปล  |
| กณ          | โกณ  |                              |       |       |      |         |         | +        |          | ช-ปล  |
| กล          | โกล  |                              |       |       |      |         |         | +        |          | ปล-ช  |
| คต          | โคต  |                              |       |       |      |         |         | +        |          | ปล-ปล |
| จล          | โจล  |                              |       |       |      |         |         | +        |          | ปล-ปล |
| ทศ          | โทศ  |                              |       |       |      |         |         | +        |          | ปล-ปล |
| พจน         | โพชน |                              |       |       |      |         |         | +        |          | ปล-ปล |
| ศก          | โสก  |                              |       |       |      |         |         | +        |          | ปล-ปล |
| กรม         | โกรม |                              |       |       |      |         |         | +        | +        | ปล-ช  |
| รท          | โรท  |                              |       |       |      |         |         | +        | +        | ปล-ปล |
| สดม         | โสดม |                              |       |       |      |         |         | +        | +        | ปล-ปล |
| คต          | โคต  |                              |       |       |      |         |         |          | +        | ช-ปล  |
| สดก         | โสตก |                              |       |       |      |         |         |          | +        | ปล-ปล |

## 21. คู่เทียบรูปสระแบบ &lt;โ-ะ&gt;-&lt;โ-&gt; ประเภทที่ประกอบด้วยคำใหม่กับคำใหม่

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |      |                 |
|-------------|------|------------------------------|-----|------|-----------------|
| ใหม่        | ใหม่ | กม.                          | จม. | สีพะ | พจน พจน พจน พจน |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 | 110  | 120 2470 2525   |
| โพะ         | โผ   |                              |     | +    | +               |

## 22. คู่เทียบรูปสระแบบ &lt;โ-ะ&gt;-&lt;โ-&gt; ประเภทที่ประกอบด้วยคำใหม่กับคำเดิม

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |      |                 | ที่มาของ |   |
|-------------|------|------------------------------|-----|------|-----------------|----------|---|
| ใหม่        | เดิม | กม.                          | จม. | สีพะ | พจน พจน พจน พจน | คำเดิม   |   |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 | 110  | 120 2470 2525   |          |   |
| โพะ         | โผ   |                              |     |      | +               | +        | จ |

  

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |      |                 | ที่มาของ |           |
|-------------|------|------------------------------|-----|------|-----------------|----------|-----------|
| เดิม        | ใหม่ | กม.                          | จม. | สีพะ | พจน พจน พจน พจน | คำเดิม   |           |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 | 110  | 120 2470 2525   |          |           |
| โพะ         | โผ   |                              |     |      | +               |          | ดินเหนียว |

## 23. คู่เทียบรูปสระแบบ &lt;โ-ะ&gt;-&lt;โ-&gt; ประเภทที่ประกอบด้วยคำเดิมกับคำเดิม

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |      |                 | ที่มาของ |     |
|-------------|------|------------------------------|-----|------|-----------------|----------|-----|
| เดิม        | เดิม | กม.                          | จม. | สีพะ | พจน พจน พจน พจน | คำเดิม   |     |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 | 110  | 120 2470 2525   |          |     |
| โพะ         | โผ   |                              |     |      | +               | +        | จ-จ |

## 24. คู่เทียบรูปสระแบบ &lt;โ-อ&gt;-&lt;โ-อ&gt; ประเภทที่ประกอบด้วยคำใหม่กับคำใหม่

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |      |                 |
|-------------|------|------------------------------|-----|------|-----------------|
| ใหม่        | ใหม่ | กม.                          | จม. | สีพะ | พจน พจน พจน พจน |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 | 110  | 120 2470 2525   |
| ห้อย        | ห้อย |                              |     | +    | +               |
| จ้อย        | จ้อย |                              |     |      | +               |

25. คู่เทียบรูปสระแบบ <๕ox>-<-ox> ประเภทที่ประกอบด้วยคำใหม่กับคำอื่น

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |       |             | ที่มาของ |      |
|-------------|------|------------------------------|-----|-------|-------------|----------|------|
| ใหม่        | อื่น | กม.                          | จม. | สัพพะ | พจน พจน พจน | คำอื่น   |      |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 | 110   | 120         | 2470     | 2525 |
| หลื่อน      | หลอน |                              |     |       |             | +        | +    |
|             |      |                              |     |       |             |          | ๗    |

26. คู่เทียบรูปสระแบบ <๕าะ>-<-อ> ประเภทที่ประกอบด้วยคำใหม่กับคำร่วมเชื้อสาย

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |       |             |      |      |
|-------------|------|------------------------------|-----|-------|-------------|------|------|
| ใหม่        | ร่วม | กม.                          | จม. | สัพพะ | พจน พจน พจน |      |      |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 | 110   | 120         | 2470 | 2525 |
| เกาะ        | กอ   | +                            |     | +     |             |      |      |
| เฮาะ        | ฮอ   |                              |     | +     | +           |      |      |
| เหมาะ       | หมอ  |                              |     | +     | +           | +    |      |

27. คู่เทียบรูปสระแบบ <๕าะ>-<-อ> ประเภทที่ประกอบด้วยคำใหม่กับคำใหม่

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |       |             |      |      |
|-------------|------|------------------------------|-----|-------|-------------|------|------|
| ใหม่        | ใหม่ | กม.                          | จม. | สัพพะ | พจน พจน พจน |      |      |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 | 110   | 120         | 2470 | 2525 |
| เฮาะ        | ฮอ   | +                            |     |       |             |      |      |
| เกาะเกาะ    | กอแก |                              |     | +     |             |      |      |
| เบาะแบะ     | บอแบ |                              |     | +     |             |      |      |
| เราะ        | รอ   |                              |     | +     |             |      |      |
| เมา         | มอ   |                              |     | +     | +           | +    |      |
| เบาะ        | บอ   |                              |     | +     |             |      |      |
| เราะ        | รอ   |                              |     | +     | +           |      |      |
| เหนาะ       | หนอ  |                              |     | +     | +           |      |      |
| เพลาะ       | พลอ  |                              |     | +     |             | +    | +    |
| เปาะ        | ปอ   |                              |     |       |             | +    | +    |
| เราะ        | รอ   |                              |     |       |             | +    | +    |
| กะเทาะ      | กะทอ |                              |     |       |             |      | +    |
| เกราะ       | กรอ  |                              |     |       |             |      | +    |

28. คู่เทียบรูปสระแบบ <เ-าะ>-<-อ> ประเภทที่ประกอบด้วยคำใหม่กับคำยืม

| 28.1 ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |      |     |     | ที่มาของ |      |       |
|------------------|------|------------------------------|-----|------|-----|-----|----------|------|-------|
| ใหม่             | ยืม  | กม.                          | จม. | สีหะ | พจน | พจน | พจน      | พจน  | คำยืม |
|                  |      | 3ดวง                         | ร.3 |      | 110 | 120 | 2470     | 2525 |       |
| เดาะ             | ดอ   |                              |     | +    |     |     |          |      | ช     |
| เสาะ             | สอ   |                              |     | +    |     |     |          |      | ช     |
| เสาะ             | สอ   |                              |     | +    | +   | +   |          | +    | ช     |
| เงาะ             | งอ   |                              |     |      | +   | +   |          | +    | ช     |
| เงาะ             | งอ   |                              |     |      | +   | +   |          |      | ปส    |
| กะเดาะ           | กะดอ |                              |     |      |     |     |          | +    | ช     |
| เสาะ             | สอ   |                              |     |      |     |     |          | +    | ช     |

| 28.2 ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |      |     |     | ที่มาของ |      |       |
|------------------|------|------------------------------|-----|------|-----|-----|----------|------|-------|
| ยืม              | ใหม่ | กม.                          | จม. | สีหะ | พจน | พจน | พจน      | พจน  | คำยืม |
|                  |      | 3ดวง                         | ร.3 |      | 110 | 120 | 2470     | 2525 |       |
| เพาะ             | พอ   |                              |     | +    |     |     |          |      | ช     |
| เกราะ            | กรอ  |                              |     | +    |     |     | +        | +    | ช     |
| เซาะ             | ซอ   |                              |     | +    | +   | +   | +        |      | ช     |
| เพาะ             | พอ   |                              |     |      | +   | +   | +        |      | ช     |

29. คู่เทียบรูปสระแบบ <เ-าะ>-<-อ> ประเภทที่ประกอบด้วยคำยืมกับคำร่วมเชื้อสาย

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |      |     |     | ที่มาของ |      |       |
|-------------|------|------------------------------|-----|------|-----|-----|----------|------|-------|
| ยืม         | ร่วม | กม.                          | จม. | สีหะ | พจน | พจน | พจน      | พจน  | คำยืม |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 |      | 110 | 120 | 2470     | 2525 |       |
| เหาะ        | หอ   | +                            |     | +    | +   | +   | +        | +    | ช     |
| เกาะ        | กอ   |                              |     | +    |     | +   |          | +    | ช     |
| เคาะ        | คอ   |                              |     | +    |     |     | +        |      | ช     |
| เกาะห์      | ทอ   |                              |     |      | +   | +   | +        | +    | ปส    |

30. คู่เทียบรูปสระแบบ <เอะ>-<อ> ประเภทที่ประกอบด้วยคำสั้นกับคำสั้น

| ประเภทของคำ |      | เอกสารที่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ |     |      |     |     | ที่มาของ |      |        |
|-------------|------|------------------------------|-----|------|-----|-----|----------|------|--------|
| สั้น        | สั้น | กม.                          | จม. | สีหะ | พจน | พจน | พจน      | พจน  | คำสั้น |
|             |      | 3ดวง                         | ร.3 |      | 110 | 120 | 2470     | 2525 |        |
| เจาะ        | จอ   |                              |     | +    | +   | +   | +        | +    | ช-ช    |
| เกราะ       | กรอ  |                              |     |      |     |     |          | +    | ช-ช    |



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก ข

ข้อมูลที่ได้จากเอกสารซึ่งไม่ใช่พจนานุกรม

1. ข้อมูลจากจารึกสุโขทัย พ.ศ.1835

|       |        |       |      |      |       |      |      |       |       |       |
|-------|--------|-------|------|------|-------|------|------|-------|-------|-------|
| กั    | กลั    | ขั    | พณั  | ลั   | ลั    | กั   | กั   | ทั    | บั    | พั    |
| กลอง  | ก่อน   | ข้อง  | จกอบ | จอด  | ชอบ   | ช้อย | ช้อน | ทอง   | ท้อง  | นอน   |
| น้อง  | ญอม    | รอด   | รอบ  | ล่อม | สอง   | สอน  | หมอน | อร้อย | ออก   | ของ   |
| คน    | ตก     | ตน    | ทรง  | นบ   | ปก    | ปัดก | พั้น | มน    | รบ    | ศก    |
| หก    | เบกพล  | ทะเล  | เกรง | เจดี | เจบ   | เตม  | เถร  | เป่น  | เลก   | เหล่น |
| เวน   | เทน    | คะ    | มแม  | แก   | แคว   | แพล  | แม่  | แล    | แฏ/แต | แท/แท |
| แล/แล | ค่าแหง | จแจ้น | แก้ง | แก้ว | แขว่น | แดน  | แตก  | แฏ่ง  | แปด   | แพก   |
| แพรก  | แรง    | แล้ง  | แล้ง | แล้ว | แสก   | แห้ง | มโรง | โชน   | โสง   | โอย   |
| โอก   | โอง    | โอก   |      |      |       |      |      |       |       |       |

2. ข้อมูลจากจารึกศรีธรรม พ.ศ.1884-1910

|         |         |       |          |          |          |        |              |       |       |      |
|---------|---------|-------|----------|----------|----------|--------|--------------|-------|-------|------|
| ก       | ข       | ค     | ด        | พ        | ญ        | ล      | ห            | หม    | ก/ก/ก | บ/บ  |
| พ/พ     | น/หนอ   | กลอง  | กอน/ก่อน | ชอม      | ครอง     | คอย    | ค้อน         | จอบ   | จอม   | จอด  |
| ชอย     | ชอง/ชอง | ชอน   | ญอด      | ญ่อม     | คอก      | ตอบ    | ตอง          | ถอง   | ทอง   | ทอด  |
| ทอน     | นคอ     | นอก   | นอน      | นอง      | นอย      | บอก    | ผยอง         | ย้อย  | รอบ   | รวม  |
| รอย     | รลอก    | ร้อ   | รอย      | สอง      | สอน      | สัจวอน | ส้อง         | หมอน  | ออก   | ล้อม |
| อ้อย    | ขลง     | กัฟง  | คำรบ     | ลำพง     | ก        | กัสล   | ค            | คกคา  | คน    | จ    |
| ชน      | ดง      | ตก    | ตน       | ตบ       | ตน/ต้น   | ทรง    | ชูดงค        | น     | บท    | บน   |
| บงค     | ผสบ     | ปรากฏ | ฝน       | พง       | พบ       | พล     | ภพ           | รบ    | ลง    | ลงกา |
| หก      | หก      | สกล   | สงข      | สงสาร    | สบ       | สิงหล  | สีหล         | สุคนธ | หก    | หน   |
| หลง     | อก      | อาสรม | อุดค     | ถเมร     | พิเสส    | เกรง   | ส้เดจ/ส้าเดจ | เกส   | เขน   | เขน  |
| เขน     | เจดี    | เจด   | เจบ      | เดร      | เดร      | เตม    | เถร          | เท    | เทพ   | เทวี |
| เทส     | เปด     | เป่น  | เพญ      | เรว      | เลง      | เวน    | เสส          | เสดจ  | เสรจ  | เสน  |
| เหลก    | เทน     | เอด   | แก       | แก       | แคว      | แ่ง    | แท/แท        | แพ    | แพร   | แพะ  |
| แพ      | แม      | แล/แล | บดคแมง   | ค่าแหง   | ส้แดง    | ชยงแสน | แกลว         | แกว   | ชชน   | ชชน  |
| คั่ง    | แคน     | แดง   | คด       | คตง      | แกว      | แกว    | แบก          | แปด   | แพน   | แพ้ว |
| แมน/แมน |         | แลก   | แมลบ     | แลน/แล่น | แลว/แล้ว | แส     | แสน          | แสวง  | แหวน  | แหวน |
| แหง     | แหง/แหง | แหง   | โชลญ     | โกล      | โปลง     | โ      | โอย          | โอส   | โอม   | โปรส |
| โพธิ    | โสด     | โสภา  |          |          |          |        |              |       |       |      |

## ประวัติผู้เขียน

นางสาวพุทธชาติ ฌัญชยานนท์ เกิดวันที่ 17 มีนาคม พ.ศ.2502 ที่อำเภอเมือง จังหวัดเชียงใหม่ สำเร็จการศึกษาปริญญาบัณฑิต ได้รับปริญญาอักษรศาสตรบัณฑิต สาขาภาษาไทย จากคณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร ณ พระราชวังสนามจันทร์ ในปีการศึกษา 2523 และสำเร็จการศึกษาปริญญาโทบัณฑิต ได้รับปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาภาษาศาสตร์และ ภาษาเอเชียอาคเนย์ จากสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท มหาวิทยาลัยมหิดล ในปีการศึกษา 2525 ตั้งแต่ปี พ.ศ.2526 ได้เข้ารับราชการตำแหน่งอาจารย์ประจำภาควิชา ภาษาไทยและภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี ต่อมาในปีการศึกษา 2530 ได้เข้าศึกษาต่อในหลักสูตรอักษรศาสตรดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ ที่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ศูนย์วิทยุโทรพยากร

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## 3. ข้อมูลจากจารึกนครชุม พ.ศ. 1900

|       |     |        |      |        |         |      |      |        |        |      |
|-------|-----|--------|------|--------|---------|------|------|--------|--------|------|
| ก/กั  | กั  | ช      | บ    | พ      | ลั      | กอน  | ชอง  | คลอง   | ชอบ    | ตอง  |
| ถอย   | ทอง | ทอน    | นอย  | บอก    | ญอม     | รอย  | วอก  | หอน    | คน     | นง   |
| คนที่ | คง  | ชน     | ชาดก | ตน/ตัน | นบ      | นรก  | ปิฎก | ผจญ    | ผล     | พงศ  |
| พรหม  | พล  | ยন্ত্র | ลงกา | สงฆ    | ทก      | หน   | เกิด | เขสม   | เจดีย์ | เจด  |
| เถร   | เทพ | เพญ    | เรง  | เลก    | เสวสัถิ | เสดจ | เทนบ | เปน    | เอง    | แก   |
| แก    | แก  | แกลาว  | แคน  | ข้าว   | แต่     | แดง  | แทน  | แก/แท้ | แปด    | แปลง |
| แพน   | แพว | แพ     | แม่  | แล้    | แล/แล้  | แลว  | แห่ง | กโรม   | โพธิ   | โลก  |
| โสด   | โทร | โอย    | โอะ  | โทะ    |         |      |      |        |        |      |

## 4. ข้อมูลจากเอกสารโบราณจากห้องสมุด Bodleyan ประเทศอังกฤษ พ.ศ. 2119-2231

|              |              |        |     |        |      |      |      |         |      |     |
|--------------|--------------|--------|-----|--------|------|------|------|---------|------|-----|
| กรหมอม       | กอร          | ขอ/ข้อ | ตอ  | ถอย    | ทอง  | ผคอร | นอช  | ชอม     | สง   | ออก |
| อกัษอร       | กำหนด/ก้านัด | งด     | จง  | ชน     | ดิลก | นพ   | บรม  | ปรัโยชน | ภาโค |     |
| ภพ           | มงคล         | รศ     | ลง  | สงคราม | สบ   | สม   | อุดม | องการ   | เมตา | เปน |
| ข้มเหง/ขมเหง | เสวจ         | เหตุ   | เทน | เพราะ  | แดง  | แก   | แจง  | แต่     | แกลง |     |
| แท้          | แพนดิน       | แล     | แลว | แห่ง   | โดย  | โทษ  |      |         |      |     |

## 5. ข้อมูลจากประวัติโกษาปานและบันทึกการเดินทางไปประเทศฝรั่งเศส พ.ศ. 2229

|             |          |         |        |           |              |      |         |       |       |      |
|-------------|----------|---------|--------|-----------|--------------|------|---------|-------|-------|------|
| ก/ก้อ       | ข้อ/ข้อ  | ข้อ     | จ้อ    | ต้อ       | ท้อ          | ท้อ  | พ้อ     | หม้อ  | ม้อ   | หล้อ |
| ห้อ         | อ้อ      | กรอง    | กลอง   | กอง       | กอน          | ชอง  | ชอง     | ชอบ   | ชอง   | ชอน  |
| ชอม         | ชอน      | ดอก     | ตลอด   | ตอบ       | ตอง          | ทอง  | ทอด     | ทอด   | นอก   | นอน  |
| นอง         | นอย      | บอก     | บอก    | ปลอม      | ปลอง         | ปลอย | ปอม     | พอน   | ภอร   | พรอม |
| ยอด         | ชอม      | รอง     | รอบ    | ลอม       | สอก          | ตลอด | สง      | สอด   | สกอ   | หมอน |
| หอก         | หอม      | ทอง     | ออก    | กรง       | กรม/กรม      | กัจก | กรัง    | กัล   | กัลม  |      |
| ข้ม         | ข้ม      | คง      | คัต    | คั้น/คั้น | คัม          | ควับ | จ้ง     | จัต   | จัน   | ข้ม  |
| ตัก         | ตรง/ตริง | ตัก     | ตน/ตัน | ตม/ตัม    | ทริง         | ทัง  | นถ/นถ   | นม/นม | บถ/บถ | บถ   |
| บัต         | บัน/บัน  | ปถ/ปถ   | บถ     | มัน       | พนม          | พบ   | พรม/พรม | พม    | พม    | พม   |
| พ้น/พ่น/พ่น | ยัก      | ยศ      | รฎ     | รับ       | รศ           | รติม | ล้ง/ล้ง | วัง   | วัง   | วัง  |
| ศึก         | สังค     | สัด/สัด | สับ    | สัด       | สมควน/สุมควน | สง   | สม/สม   | ทก/ทก | ทก    | ทก   |



|        |           |        |         |        |        |        |           |         |         |         |
|--------|-----------|--------|---------|--------|--------|--------|-----------|---------|---------|---------|
| ทอด    | ทอน       | ทำนอง  | ท่อน    | ท้อง   | นอก    | นอน    | นอบ       | น้อง    | น้อย    | บอก     |
| บอด    | บอบ       | บ่อน   | ปรอดคอง | ปะกอบ  | ประนอม | ปลอก   | ปลอม      | ปล่อย   | ปอง     | ป็อง    |
| ป้อน   | ป้อม      | ผยอง   | ผอง     | ผอม    | พ้อง   | พ่อน   | พร้อง     | พว้อม   | พลอย    | พอง     |
| พ้อม   | พอง       | พองมัน | พ่อน    | พ็อง   | มอง    | มอญ    | มอบ       | สอด     | ขอม     | ช้อง    |
| ช้อม   | ช่อย      | ช้อน   | ช้อม    | ช็อย   | รชอง   | รชอง   | รชอด      | รชอน    | รชอบ    | รชอบคอบ |
| รชอม   | รชอย      | รชอบ   | รชอง    | รชอน   | รช็อง  | รช็อน  | รช็อย     | ลหม้อม  | ลอก     | ลอด     |
| ลอบ    | ลอม       | ลอย    | ลออง    | ล้อง   | ล็อม   | วอก    | สนอง      | สชอง    | สว็อย   | ศอก     |
| ส้อง   | สอด       | สอน    | สอบ     | สอช    | สะหมอง | สำรอก  | ส้อง      | หนอง    | หมอง    | หมอน    |
| หม้อม  | หชอก      | หชอน   | หช็อน   | หลอก   | หลอน   | หลอม   | หอก       | หอบ     | หอม     | หอย     |
| ห็อง   | ห็อย      | ออก    | ออกญา   | อ้อน   | อ้อม   | อ็อย   | กก        | กฏ      | กด      | กรง     |
| กรม    | กระทง     | กระบด  | กล      | กล     | กลด    | กลบ    | กลม       | กะทบ    | กำหนด   | กุศล    |
| ก้ง    | ทง        | ทงบ    | ทงม     | ทง     | ทงถ    | ทง     | ทง        | คง      | คงคา    | คน      |
| คบ     | คบ        | คม     | ครก     | ครบ    | คารม   | คั้น   | งง        | งด      | งบ      | งม      |
| จง     | จด        | จน     | จบ      | จม     | จรด    | จำนง   | จก        | จมะบ    | ชก      | ชน      |
| ชน     | ชมพ       | ชมภ    | ชมรม    | ชาฎก   | ฉัม    | ฉรงค   | ดง        | ดนตรี   | ดล      | ดาบศ    |
| ด่าบล  | ตก        | ตน     | ตบ      | ตรง    | ตระหลบ | ตลก    | ตั้น      | ตัม     | ถม      | ถ่ม     |
| ทน     | ทง        | ทบ     | ทง      | ทศ     | ทังวล  | ทชก    | ทารก      | ทง      | ทง      | นก      |
| นง     | นบ        | นพ     | นม      | นรก    | นชก    | นคม    | นคทรน     | นมนต์   | นชม     | บก      |
| บงกช   | บด        | บท     | บน      | บรม    | บ้งคน  | บ้งคม  | บ้งจง     | บ้งจบ   | บ้งทม   | บุงคล   |
| ปก     | ปกม       | ปน     | ปรน     | ประคบ  | ประมง  | ประสงค | ประสม     | ปรากฏ   | ปลง     | ปลด     |
| ปลั้น  | ผก        | ผงม    | ผทม     | ผม     | ผล     | ผสม    | ผน        | ผก      | ผง      | ผงช     |
| พงชา   | พด้าง     | พนม    | พบ      | พรด    | พทม    | พล     | พลบ       | พะศศ    | พิกล    | พิมล    |
| พั้น   | พก        | ภพ     | มังกฎ   | มงคล   | มณฎป   | มณฑล   | มณฑล      | มณฑล    | มณฑล    | มณฑล    |
| มานพ   | ชก        | ชง     | ชง      | ชม     | ชศ     | ชค     | ชน        | ชก      | ชด      | ชบ      |
| รศ     | ระคน      | ร้ม    | ลง      | ลด     | ลบ     | ลม     | ลามก      | ลัม     | ลัม     | วง      |
| วง     | วิกล      | วิตก   | ศก      | ศมรศ   | สะกค   | สกล    | สงกรานต์  | สงคราม  | สงช     | สงบ     |
| สงสาร  | สงเคราะห์ | สงไสย  | สด      | สดม    | สกล    | สนม    | สบ        | สบง     | สบถ     | สม      |
| สมคบ   | สมปัก     | สมพล   | สมภพ    | สมภาร  | สมโพท  | สชบ    | สรง       | สลบ     | สับสนุน | สาทก    |
| สุคนธ  | สัง       | ทก     | ทงช     | ทน     | ทมก    | ทมด    | ทม้งครุ่ม | ทม่น    | ทชด     | ทลง     |
| หลบ    | หล่น      | ห้ม    | อก      | องค์   | องอาจ  | อด     | อดสู      | อบ      | อาคม    | อาจม    |
| อารมณ  | อุดม      | อุทก   | ไต้ก้ง  | กระเวณ | กระเซม | กิเลน  | กิเลส     | ก้งเส็ง | จำเปน   | ฉเลว    |
| ชัดเจน | ฉเวร      | นึกเลง | นาเนก   | นเรศ   | ประเคน | ประเทศ | ปรเพท     | พิเชด   | พิเศศ   | มเสง    |
| ระเบง  | วิเศศ     | ชาเทด  | สังเขป  | สังเกด | สังเวท | สุเมรุ | อาเศศ     | เกตุ    | เกน     | เกบ     |
| เกรง   | เกช       | เขต    | เขต     | เขม    | เจด    | เจบ    | เชษฐ      | เชว     | เดช     | เตม     |

|          |              |                 |               |                         |          |         |       |                |          |       |
|----------|--------------|-----------------|---------------|-------------------------|----------|---------|-------|----------------|----------|-------|
| เถร      | เทพ          | เทศ             | เทษ           | เทเวศ                   | เนตร     | เนบ/แนบ | เน้ง  | เบญจา          | เบด      | เปด   |
| เปรด     | เปลว         | เปล่ง           | แผ่น          | เพช                     | เพชกุล   | เพท     | เพลง  | เพศ            | เพ้ง     | เมด   |
| เมดตา    | เรว          | เร้ง            | เร้น          | เลก                     | เลก      | เลข     | เลง   | เลด            | เลด      | เลน   |
| เลว      | เลศ          | เล้น            | เล้ม          | เวจ                     | เวท      | เวร     | เว้น  | เศรชฐ์         | เสก      | เสพ   |
| เสม      | เสวตร        | เส้น            | เหตุ          | เหนบ                    | เหม      | เหมน    | เหลก  | เหลน           | เอก      | เอกอุ |
| เอง      | เอน          | เอน             | เอน           | เอนค                    | เอว      | กะเพ    | กาเม  | จชี้           | ชเล/ชะแล |       |
| สาเก     | เกสร         | เคห             | เคหา          | เจดีย์                  | เซ       | เดชะ    | เดชา  | เท             | เทพา     | เทว   |
| เทวัน    | ทวา          | เทวี            | เทเวศ         | เน                      | เพลา     | เรณู    | เร    | เลห์           | เวลา     | เวหา  |
| เวหาศ    | เสนา         | เส้นท           | เสโล          | เทรา                    | โละ      | โว้ว    | โว้ว  | บ้าเน้ง/บ้าเนจ | เจ็ด/เจด |       |
| เดจ/เดจ  | เค็ด/เคจ/เคด | เทจ/เทจ/เทจ/เทจ | เบดเสจ/เบดเสจ | เอ็ด/เบด                |          |         |       |                |          |       |
| เป็น/เปน | สมเดจ/สมเดจ  | สำเรจ/สำเรจ     | เสจ/เสจ       | เอิ้น/เอิ้น/เอิ้น/เอิ้น |          |         |       |                |          |       |
| เลบ/เลบ  | เสดจ/เสดจ    | เห็น/เห็น       | เพดจ          | เล็น                    | เกราะ    | เกาะ    | เคราะ | เคราะ          | เคราะ    | เคราะ |
| ชละ      | ชละ          | เคาะ            | เกาะ          | เปาะ                    | เปาะ     | เปาะ    | เปาะ  | เปาะ           | เปาะ     | เปาะ  |
| เสด      | เสด          | กระแจะ          | กระแ          | กระแ                    | กะแ      | กญแจ    | กแก   | ชม่            | มแม      | ระทะ  |
| รักแร    | ริงระ        | เก้าแก          | เปาะแ         | แกล                     | กะ       | แก      | แก    | ช้             | ด่       | ดตร   |
| แต่      | ท้           | นะ              | น่            | แปร                     | แปล      | ผล      | แผ    | แพ/แพ          | แพร      | แพร   |
| แพละ     | โลม          | แพ              | ม่            | แล/แล                   | วะ       | สะ      | ส้    | ห              | ห        | ห     |
| กระช่ง   | กำแพง        | กำแพง           | ค้ำแพง        | ทะแกล                   | น่องน่อง | ประดง   | พะแนก | ระวาง          | สำแดง    |       |
| สแยง     | อ้ำแดง       | แกง             | แกง           | แกม                     | แกล      | แกล     | แกว   | แกว            | แกว      | แกว   |
| แก้ม     | แก้ว         | ชก              | ชง            | ชน                      | ชม       | ชวง     | ชวาน  | ช้ง            | ช้ง      | แคบ   |
| แคม      | แคลง         | คั่น            | แจก           | แจตร                    | แจ่ม     | แจ้ง    | ช้ง   | ช้ง            | ช้ง      | ช้ง   |
| ช้ง      | แดง          | แคน             | แตก           | แดง                     | แดง      | แดง     | แดง   | แดง            | แดง      | แดง   |
| ทาบ      | ทกรก         | ท่ง             | ท่น           | ท้ง                     | นม       | น่ว     | น่น   | น่ว            | แบก      | แบบ   |
| บ่ง      | บ่ง          | แปด             | แปด           | แปลก                    | แปลง     | บั้ง    | บั้น  | แพก            | แพง      | แพด   |
| ผน       | ผ่น          | ผ้ว             | ผ่ง           | พทช                     | พน       | พ้ง     | มน    | แมง            | ม่น      | ม่น   |
| แยก      | แย่ง         | แย้ง            | แย้ม          | แรก                     | แรง      | แรด     | ราม   | แร้ง           | แร้ง     | แลก   |
| แลบ      | แล้ง         | แล่น            | แล้ง          | แล้ว                    | วาง      | วาง     | วาด   | ว่น            | แสก      | แสง   |
| แสง      | แสน          | สับ             | แสวง          | หก                      | हन       | หก      | हन    | หก             | หก       | หก    |
| หวาน     | หวาน         | ห้ง             | ห้ง           | ออก                     | ออก      | พาโล    | มโน   | สิงโต          | เสโล     | แดงโม |
| โกษา     | โกทก         | โค              | โค            | โค                      | โค       | โค      | โค    | โค             | โค       | โค    |
| โพสพ     | โพค          | โพชน            | โพล           | โพทะ                    | โพค      | โพธา    | โลก   | โลกะ           | โลทะ     | โลทิด |
| โละ      | โล           | โหวท            | โ้ว           | โศ                      | โศ       | โศ      | โศ    | โศ             | โศ       | โศ    |
| โหวท     | โหวท         | กะโจ            | กะโจ          | กันโจ                   | ชโจ      | จำโน    | จโน   | จโล            | ตะโจ     | ประโจ |
| ปรโชน    | พิโรช        | มโรจ            | สันโจ         | สโจ                     | โกจ      | โกจ     | โกจ   | โกจ            | โกจ      | โกจ   |

|        |      |      |      |      |     |      |     |      |      |      |
|--------|------|------|------|------|-----|------|-----|------|------|------|
| โชก    | โชน  | โชมด | โชลง | โชลน | โคก | โคตร | โคน | โคม  | โครง | โคลง |
| โจง    | โจท  | โจน  | โจม  | โจร  | โอบ | โอม  | โชค | โตน  | โคย  | โทน  |
| โทรม   | โทษ  | โئن  | โปก  | โปก  | โอบ | โปรด | โพน | โปก  | โพง  | โพน  |
| โภาค   | โมง  | โชก  | โชง  | โชน  | โชน | โสม  | โสม | โระค | โรง  | โรง  |
| โรรษ   | โรรษ | โอง  | โอด  | โอด  | โอม | โสด  | โสม | โหด  | โหม  | โทร  |
| โองการ | โอน  | โอบ  | โอบ  | โอบ  | โอบ | โอบ  | โอบ | โอบ  | โอบ  | โอบ  |

## 8. ข้อมูลจากจดหมายเหตุรัชกาลที่ 3 เล่ม 2

พ.ศ. 2368-2370

|         |               |          |          |         |            |          |         |          |        |            |
|---------|---------------|----------|----------|---------|------------|----------|---------|----------|--------|------------|
| กอ      | ก่อ           | ขอ/ข้อ   | ข้อ/ข้อ  | คอ/ค้อ  | จอ/จ้อ     | ต่อ/ต้อ  | ทอ      | บ่อ      | ป่อ    | พอ/ภ้อ/ภ้อ |
| ร่อ     | พื่อ          | วอ       | สอ       | หม้อ    | หมอ        | หล้อ     | ห่อ/ห่อ | ห่อ/ห่อ  | จวร    | จร         |
| จัวร์   | นคร           | มังกร    | ศร       | สังวร   | สนธ        | อมร      | ไกรสร   | กระหม่อม | กลอง   | กล้อง      |
| กล้อง   | กอง           | กอบ      | ก่อน     | ชอง     | ชอง        | ชอน      | ชอบ     | ชอม      | ค่อง   | ครอง       |
| คลอก    | คล่อง         | คอก      | คอน      | คอก     | จอก        | จิมกอง   | จลอง    | ชอบ      | ช้อย   | ช้อง       |
| ชอง     | ช่อน          | ช่อม     | ช้อง     | ดอ      | ดรอง       | คดอง     | ตอง     | ต้อย     | ต้อย   | ต้อน       |
| ถอน     | ถอย           | ถาวร     | ถ้อย     | ทอง     | ทอด        | ทอน      | นอก     | นอ       | นอ     | นอ         |
| น้อ     | บวร           | บอก      | บอก      | บอง     | บอบ        | ปรอดจอ   | ปลอก    | ปลอง     | ปลอม   | ปล้อย      |
| ปอร     | ปอง           | ป้อม     | ป้อม     | พอน     | พ้อง       | พร้อม    | พลอย    | พลอย     | พ้อง   | พ้อง       |
| มอน     | มอ            | มอ       | สอด      | ชอม     | พ้อม       | รอง      | รอด     | รอน      | รอบ    | รวม        |
| รื่อง   | รื่อง         | รื่อง    | ล่อง     | ลอด     | ลอส        | ลอด      | ล่อง    | ล้อม     | วอก    | สอน        |
| ศอก     | สมอง          | ส่อง     | สอย      | ส่อง    | หนอง       | หนอง     | ทอก     | ทอง      | ออก    | อ่อน       |
| ออย     | ขม            | คง       | น        | บง      | พรม        | วง       | หง      | อัน      | ปตน    | กาลด       |
| นิกรม   | สมโพธิ        | จาง      | พรมมาท   | กระหลบ  | สยม        | โกศล     | กระบด   | กรม/กริม | กรด    | กล         |
| กล่ม    | กำหนด         | กสน/กสัด | กัน      | ชน/ชน   | ชนบ        | ชบถ      | คง      | คงคา     | คช     | คน/คน/คน   |
| คนธรรม  | คม            | ครบ/ครบ  | ค่าน     | คำรบ    | งด         | งบ       | งบ      | จบ       | จม     | ชม         |
| ชม      | ฉมด           | ฉรงค์    | ด่าง     | ตน      | ตรง        | ถลก      | ถล่ม    | ทน       | ตรง    | ทศ         |
| นม      | นาชก          | นมิล     | บก       | บด      | บน         | บรรพด    | บังคม   | ปด       | ปก     | ปรสง       |
| ปรากฏ   | ผล            | ฝน       | พก       | พรม     | พล         | ภพ       | มงคล    | สมราช    | ยศ     | รก         |
| ระดม    | ลน            | ล่ม      | วิล      | สกล     | สงขลา      | สงคราม   | สงฆ์    | สถล      | สน     | สบง        |
| สมบัติ  | สมภาร         | สะสม     | ชั้น     | ทก      | ทงษ        | ทน       | หมด     | หลบ      | หล่ม   | ห่ม        |
| องคค    | อด            | อาคม     | อุดม     | องการ   | จง/จ้ง/จ้ง | จน/จัน   | ชล/ชัล  | คง/ค้ง   | ตก/ตัก |            |
| ตัน/ตัน | ทรง/ทรวง/ทรวง | นก/นั    | นพ/นพ/นพ | บก/บก   | บรม/บรัม   | ปลง/ปล้ง | พบ/ภพ   |          |        |            |
| ชก/ชัก  | รง/ร้ง        | รถ/รฎ    | รบ/รพ    | ร่ม/รัม | ลง/ล้ง/ล้ง | ลม/ล่ม   | ลน/ลัน  | วงษ/วังษ |        |            |

